

内水面漁業の振興に関する法律

Act on the Promotion of Inland Fisheries

(平成二十六年六月二十七日法律第百三号)
(Act No. 103 of June 27, 2014)

目次

Table of Contents

第一章 総則（第一条—第八条）

Chapter I General Provisions (Articles 1 through 8)

第二章 基本方針等（第九条・第十条）

Chapter II Basic Policy (Article 9 and Article 10)

第三章 内水面漁業の振興に関する施策

Chapter III Measures for the Promotion of Inland Fisheries

第一節 内水面水産資源の生息状況等の調査（第十一条）

Section 1 Investigating the Habitat Status of Inland Waters Resources
(Article 11)

第二節 内水面水産資源の回復に関する施策（第十二条—第十四条）

Section 2 Measures for the Recovery of Inland Waters Resources (Articles 12
through 14)

第三節 内水面における漁場環境の再生に関する施策（第十五条—第十九条）

Section 3 Measures for the Revitalization of the Environment of Fishing
Grounds in Inland Waters (Articles 15 through 19)

第四節 内水面漁業の健全な発展に関する施策（第二十条—第二十五条）

Section 4 Measures for the Sound Development of Inland Fisheries (Articles
20 through 25)

第五節 指定養殖業の許可及び届出養殖業の届出（第二十六条—第三十四条）

Section 5 Permission for Designated Aquaculture and Notification of
Aquaculture (Articles 26 through 34)

第四章 協議会（第三十五条）

Chapter IV Council (Article 35)

第五章 罰則（第三十六条—第四十条）

Chapter V Penal Provisions (Articles 36 through 40)

附 則

Supplementary Provisions

第一章 総則

Chapter I General Provisions

(目的)

(Purpose)

第一条 この法律は、内水面漁業の振興に関し、基本理念を定め、並びに国及び地方公共団体の責務等を明らかにするとともに、内水面漁業の振興に関する施策の基本となる事項を定めることにより、内水面漁業の振興に関する施策を総合的に推進し、もって内水面における漁業生産力を発展させ、あわせて国民生活の安定向上及び自然環境の保全に寄与することを目的とする。

Article 1 The purpose of this Act is to comprehensively advance measures for the promotion of inland fisheries by establishing basic principles and clarifying the responsibilities of the national government and local governments with regard to the promotion of inland fisheries, as well as establishing basic measures for the promotion of inland fisheries, thereby developing the productivity of fisheries in inland waters, and also to contribute to stabilizing and improving the lives of the public as well as conserving the natural environment.

(基本理念)

(Basic Principles)

第二条 内水面漁業の振興に関する施策は、内水面漁業が水産物の供給の機能及び多面的機能を有しており、国民生活の安定向上及び自然環境の保全に重要な役割を果たしていることに鑑み、内水面漁業の有する水産物の供給の機能及び多面的機能が適切かつ十分に発揮され、将来にわたって国民がその恵沢を享受することができるようにすることを旨として、講ぜられなければならない。

Article 2 In view of the fact that inland fisheries have the role of supplying aquatic products as well as multiple other roles, and that they play an important part in stabilizing and improving the lives of the public as well as in conserving the natural environment, measures for the promotion of inland fisheries must be implemented in accordance with the principle of inland fisheries serving their role in supplying aquatic products and multiple other roles appropriately and fully so that the public can enjoy the benefits in the future.

(定義)

(Definitions)

第三条 この法律において「内水面漁業」とは、内水面における水産動植物の採捕又は養殖の事業をいう。

Article 3 (1) The term "inland fishery" as used in this Act means a fishery where the business of gathering, catching, or culturing aquatic animals and plants in inland waters takes place.

2 この法律において「多面的機能」とは、生態系その他の自然環境の保全、集落等の地域社会の維持、文化の伝承、自然体験活動等の学習の場並びに交流及び保養の場の提供等内水面漁業の生産活動が行われることにより生ずる水産物の供給の機能以外の多面にわたる機能をいう。

(2) The term "multiple roles" as used in this Act means the multiple roles of inland fisheries production activities other than supplying aquatic products, such as conserving the ecosystem and the natural environment, maintaining villages and other local communities, passing down culture, and providing places for learning, such as nature experience activities, and those for exchange and recreation.

3 この法律において「内水面漁業者」とは、内水面漁業を営む者をいう。

(3) The term "inland fishery manager" as used in this Act means a person who runs an inland fishery.

(国の責務)

(Responsibilities of the National Government)

第四条 国は、第二条の基本理念（次条において単に「基本理念」という。）にのっとり、内水面漁業の振興に関する施策を総合的に策定し、及び実施する責務を有する。

Article 4 The national government is responsible for comprehensively formulating and implementing measures for the promotion of inland fisheries in line with the basic principles referred to in Article 2 (simply referred to as the "basic principles" in the following Article).

(地方公共団体の責務)

(Responsibilities of Local Governments)

第五条 地方公共団体は、基本理念にのっとり、内水面漁業の振興に関し、国との適切な役割分担を踏まえて、その地方公共団体の区域の自然的経済的社会的諸条件に応じた施策を策定し、及び実施する責務を有する。

Article 5 Local governments are responsible for formulating and implementing measures for the promotion of inland fisheries in accordance with the natural, economic and social conditions of their respective areas, in line with the basic principles and based on the appropriate sharing of roles with the national government.

(内水面漁業者の努力)

(Efforts of Inland Fishery Managers)

第六条 内水面漁業者は、内水面における水産資源（以下「内水面水産資源」という。）の回復、内水面における漁場環境の保全等の取組を自ら行うとともに、国又は地方公共団体を実施する内水面漁業の振興に関する施策に協力するよう努めるものとする。

Article 6 Inland fishery managers are to endeavor to recover fishery resources in inland waters (hereinafter referred to as "inland waters resources") and conserve the environment of fishing grounds in inland waters personally, as well as to cooperate with measures for the promotion of inland fisheries implemented by the national or a local government.

(財政上の措置等)

(Financial Measures)

第七条 国は、内水面漁業の振興に関する施策を実施するために必要な財政上の措置その他の措置を講ずるものとする。

Article 7 The national government is to take financial and other measures necessary to implement policies for the promotion of inland fisheries.

(連携協力体制の整備)

(Development of a System of Cooperation and Coordination)

第八条 国及び地方公共団体は、内水面漁業の振興に関する施策を効果的に実施するため、国、関係地方公共団体、海面及び内水面に係る漁業協同組合その他の関係者相互間の連携協力体制の整備に努めるものとする。

Article 8 In order to effectively implement measures for the promotion of inland fisheries, the national and local governments are to endeavor to develop systems for cooperation and coordination between the national government, relevant local governments, Fisheries Cooperative Association relating to sea or inland waters, and other persons concerned.

第二章 基本方針等

Chapter II Basic Policy

(基本方針)

(Basic Policy)

第九条 農林水産大臣は、内水面漁業の振興に関する基本的な方針（以下「基本方針」という。）を定めるものとする。

Article 9 (1) The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries is to establish a basic policy for the promotion of inland fisheries (hereinafter referred to as the "basic policy").

2 基本方針は、次に掲げる事項について定めるものとする。

(2) The basic policy is to establish the following:

一 内水面漁業の振興に関する基本的方向

(i) basic direction concerning the promotion of inland fisheries;

二 内水面水産資源の回復に関する基本的事項

(ii) basic matters concerning the recovery of inland waters resources;

三 内水面における漁場環境の再生に関する基本的事項

(iii) basic matters concerning the revitalization of the environment of fishing grounds in inland waters;

四 内水面漁業の健全な発展に関する基本的事項

(iv) basic matters concerning the sound development of inland fisheries; and

五 その他内水面漁業の振興に関する重要事項

(v) other important matters concerning the promotion of inland fisheries.

3 基本方針は、水産基本法（平成十三年法律第八十九号）第十一条第一項の水産基本計画との調和が保たれたものでなければならない。

(3) The basic policy must be harmonized with the basic plan for fisheries referred to in Article 11, paragraph (1) of the Fisheries Basic Act (Act No. 89 of 2001).

4 農林水産大臣は、基本方針を定めようとするときは、あらかじめ、国土交通大臣及び環境大臣に協議し、それらの同意を得るとともに、水産政策審議会の意見を聴かなければならない。

(4) The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries must, in the process of establishing the basic policy, consult with the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism and the Minister of the Environment, obtain their consent, and hear the opinions of the Fisheries Policy Council in advance.

5 農林水産大臣は、基本方針を定めたときは、遅滞なく、これを公表しなければならない。

(5) The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries must, when establishing the basic policy, publicize it without delay.

6 農林水産大臣は、内水面漁業をめぐる情勢の変化を勘案し、及び内水面漁業に関する施策の効果に関する評価を踏まえ、おおむね五年ごとに、基本方針を変更するものとする。

(6) The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries is to amend the basic plan approximately every five years, taking account of changes in circumstances surrounding inland fisheries and based on the evaluation of the effectiveness of the measures on inland fisheries.

7 第四項及び第五項の規定は、基本方針の変更について準用する。

(7) The provisions of paragraph (4) and paragraph (5) apply mutatis mutandis to the amendment of the basic policy.

(都道府県計画)

(Prefectural Plans)

第十条 都道府県は、当該都道府県の区域にある内水面について、内水面水産資源の回復に関する施策及び内水面における漁場環境の再生に関する施策を総合的かつ計画的に実施する必要があると認めるときは、基本方針に即して、これらの施策の実施に関する計画（以下この条において単に「計画」という。）を定めるよう努めるものとする。

Article 10 (1) Prefectures are to, when finding it necessary to comprehensively and systematically implement measures for the recovery of inland waters resources and those for the revitalization of the environment of fishing grounds in inland waters located in that prefecture, endeavor to establish a plan for implementing these measures (hereinafter simply referred to as the "plan" in this Article) in line with the basic policy.

2 都道府県は、計画を定めようとする場合において、当該計画に係る内水面について

河川管理者（河川法（昭和三十九年法律第百六十七号）第七条（同法第百条第一項において準用する場合を含む。）に規定する河川管理者（同法第九条第二項又は第五項の規定により都道府県知事又は指定都市（地方自治法（昭和二十二年法律第六十七号）第二百五十二条の十九第一項に規定する指定都市をいう。）の長が指定区間（河川法第九条第二項に規定する指定区間をいう。）内の一級河川の管理の一部を行う場合にあつては、当該都道府県知事又は当該指定都市の長）をいう。第三十五条第三項において同じ。）があるときは、あらかじめ、当該河川管理者に協議しなければならない。

(2) If a prefecture seeks to establish the plan and there is a river administrator (meaning the river administrator prescribed in Article 7 of the River Act (Act No. 167 of 1964) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 100, paragraph (1) of the same Act) (if a prefectural governor or the mayor of a designated city (meaning the designated city prescribed in Article 252-19, paragraph (1) of the Local Autonomy Act (Act No. 67 of 1947)) undertakes part of the administration of Class A rivers within a designated section (meaning the designated section prescribed in Article 9, paragraph (2) of the River Act) pursuant to Article 9, paragraph (2) or paragraph (5) of the River Act, the prefectural governor or the mayor of the designated city); the same applies in Article 35, paragraph (3) for the inland waters relating to the plan, the prefecture must consult with the river administrator in advance.

3 都道府県は、計画を定めたときは、遅滞なく、これを公表するよう努めるものとする。

(3) A prefecture is to, when establishing the plan, endeavor to publicize it without delay.

4 前二項の規定は、計画の変更について準用する。

(4) The provisions of the preceding two paragraphs apply mutatis mutandis to any change in the plan.

第三章 内水面漁業の振興に関する施策

Chapter III Measures for the Promotion of Inland Fisheries

第一節 内水面水産資源の生息状況等の調査

Section 1 Investigating the Habitat Status of Inland Waters Resources

第十一条 国及び地方公共団体は、内水面水産資源の回復に関する施策及び内水面における漁場環境の再生に関する施策を総合的かつ効果的に実施するため、内水面水産資源の生息の状況及び生息環境その他これらの施策の実施に関し必要な事項について調査を行うよう努めるものとする。

Article 11 In order to comprehensively and effectively implement measures for the recovery of inland waters resources and those for the revitalization of the environment of fishing grounds in inland waters, the national government and local governments are to endeavor to investigate the status and environment of

habitats, the environment of inland waters resources and other matters necessary to implement these measures.

第二節 内水面水産資源の回復に関する施策

Section 2 Measures for the Recovery of Inland Waters Resources

(内水面水産資源の増殖及び養殖の推進等)

(Promotion of Reproduction and Aquaculture of Inland Waters Resources)

第十二条 国及び地方公共団体は、内水面水産資源の増殖及び養殖の推進を図るため、自然環境との調和に配慮しつつ、内水面水産資源の種苗の生産及び放流の推進、増殖及び養殖に関する技術の研究開発の推進並びにその成果の普及その他必要な措置を講ずるよう努めるものとする。

Article 12 (1) In order to promote the reproduction and aquaculture of inland waters resources, the national government and local governments are to endeavor to promote the production and releasing of seeds and seedlings of inland waters resources, promote the research and development of technologies related to reproduction and aquaculture, disseminate the results thereof, and take other measures as necessary, while taking into account harmony with the natural environment.

2 国及び地方公共団体は、水害等による内水面水産資源に係る被害が甚大である場合において特に必要があると認めるときは、内水面水産資源を緊急に回復するための種苗の放流の実施等に対する支援その他必要な措置を講ずるよう努めるものとする。

(2) If inland waters resources are seriously damaged by flooding, and it is found particularly necessary to do so, the national and local governments are to endeavor to support the releasing of seeds and seedlings, and take other measures as necessary in order to urgently recover inland waters resources.

(特定外来生物等による被害の防止措置に対する支援等)

(Support for Measures to Prevent Damage by Designated Invasive Alien Species)

第十三条 国及び地方公共団体は、オオクチバス等の特定外来生物（特定外来生物による生態系等に係る被害の防止に関する法律（平成十六年法律第七十八号）第二条第一項に規定する特定外来生物をいう。）及びカワウ等の鳥獣（鳥類又は哺乳類に属する野生生物をいう。）（以下この条において「特定外来生物等」と総称する。）による内水面水産資源に対する被害を防止するため、当該被害を防止するための措置の実施に対する支援、特定外来生物等の効果的な駆除のための技術開発、特定外来生物等の広域的な個体数を管理する手法の開発その他必要な措置を講ずるよう努めるものとする。

Article 13 In order to prevent damage to inland waters resources by designated invasive alien species such as largemouth bass (meaning the designated invasive alien species prescribed in Article 2, paragraph (1) of the Act on the

Prevention of Adverse Ecological Impacts Caused by Designated Invasive Alien Species (Act No. 78 of 2004)) and by birds and animals such as great cormorants (meaning wildlife belonging to birds or mammals) (hereinafter collectively referred to as "designated invasive alien species, etc." in this Article), the national government and local governments are to endeavor to support the implementation of measures to prevent the damage, develop technologies to effectively exterminate designated invasive alien species, etc., develop methods to manage the population of designated invasive alien species etc., covering wide areas, and take other measures as necessary.

(内水面水産資源に係る伝染性疾病の予防等)

(Prevention of Infectious Diseases Relating to Inland Waters Resources)

第十四条 国及び地方公共団体は、内水面水産資源に係る伝染性疾病の予防及びまん延の防止を図るため、必要な情報の提供、内水面水産資源に係る移動の制限その他必要な措置を講ずるよう努めるものとする。

Article 14 In order to prevent infectious diseases relating to inland waters resources and the spread thereof, the national government and local governments are to endeavor to provide necessary information, restrict the movement of inland waters resources, and take other measures as necessary.

第三節 内水面における漁場環境の再生に関する施策

Section 3 Measures for the Revitalization of the Environment of Fishing Grounds in Inland Waters

(内水面に係る水質の確保)

(Securing the Water Quality of Inland Waters)

第十五条 国及び地方公共団体は、内水面水産資源の生育に資する水質の確保を図るため、下水道、浄化槽その他の排水処理施設の整備その他必要な措置を講ずるよう努めるものとする。

Article 15 In order to secure the quality of water that contributes to the growth of inland waters resources, the national government and local governments are to endeavor to develop sewage systems, septic tanks, and other wastewater treatment facilities, and to take other measures as necessary.

(内水面に係る水量の確保)

(Securing of Volumes of Water for Inland Waters)

第十六条 国及び地方公共団体は、内水面における豊かな水量が内水面水産資源の保全及び栄養塩類の海への円滑な流入による海洋水産資源の保全に資することに鑑み、内水面における水量の確保を図るため、雨水を地下に浸透させる機能を有する施設の普及その他必要な措置を講ずるよう努めるものとする。

Article 16 In view of the fact that rich volumes of water in inland waters

contribute to conserving inland waters resources, and conserving aquatic resources through the smooth inflow of nutrient salts into the sea, in order to secure volumes of water in inland waters, the national government and local governments are to endeavor to develop facilities for filtering rainwater underground and to take other measures as necessary.

(森林の整備及び保全)

(Development and Conservation of Forests)

第十七条 国及び地方公共団体は、森林の有する水源の涵養の機能の発揮により良質な水の安定供給を確保する観点から、内水面水産資源の生育環境の保全及び改善に資するよう、森林の整備及び保全に努めるものとする。

Article 17 From the viewpoint of securing a stable supply of quality water by cultivating forest water sources, in order to contribute to conserving and improving the environment for growth of resources of inland waters, the national government and local governments are to endeavor to develop and conserve forests.

(内水面水産資源の生育に資する施設の整備)

(Development of Facilities That Contribute to the Growth of the Resources of Inland Waters)

第十八条 国及び地方公共団体は、内水面水産資源の生育に資するため、魚道の整備及びその適切な維持管理、産卵場の造成その他必要な措置を講ずるよう努めるものとする。

Article 18 In order to contribute to the growth of resources of inland waters, the national government and local governments are to endeavor to develop fishways, properly maintain and manage them, create spawning grounds, and take other measures as necessary.

(自然との共生及び環境との調和に配慮した河川整備の推進)

(Promotion of River Development Considering Coexistence with Nature and Harmony with the Environment)

第十九条 国及び地方公共団体は、内水面水産資源の生育環境の改善その他内水面に係る生態系の保全に資するよう、自然との共生及び環境との調和に配慮した河川の整備を推進するよう努めるものとする。

Article 19 In order to contribute to improving the environment for growth of inland waters resources and conserving the ecosystem surrounding inland waters, the national government and local governments are to endeavor to promote river development that considers coexistence with nature and harmony with the environment.

第四節 内水面漁業の健全な発展に関する施策

Section 4 Measures for Sound Development of Inland Fisheries

(効率的かつ安定的な内水面漁業の経営の育成)

(Development of Efficient and Stable Management of Inland Fisheries)

第二十条 国及び地方公共団体は、効率的かつ安定的な内水面漁業の経営を育成するため、内水面に係る漁業協同組合に対し、技術及び経営についての助言及び指導その他必要な措置を講ずるよう努めるものとする。

Article 20 In order to develop the stable and efficient management of inland fisheries, the national government and local governments are to endeavor to provide advice and guidance on technology and management, and take other measures as necessary for Fisheries Cooperative Associations relating to inland waters.

(多面的機能の発揮に資する取組への支援等)

(Support for Initiatives To Have Inland Fisheries Serve Multiple Roles)

第二十一条 国及び地方公共団体は、内水面漁業の有する多面的機能が将来にわたって適切かつ十分に発揮されるよう、内水面漁業者が行う多面的機能の発揮に資する取組に対する支援その他必要な措置を講ずるよう努めるものとする。

Article 21 In order for inland fisheries to continue serving the multiple roles that they play appropriately and fully in the future, the national government and local governments are to endeavor to support initiatives performed by inland fishery managers to have inland fisheries serve those roles and to take other measures as necessary.

(人材の育成及び確保)

(Development and Securing of Human Resources)

第二十二条 国及び地方公共団体は、効率的かつ安定的な内水面漁業の経営を担うべき人材の育成及び確保を図るため、内水面漁業者の漁業の技術及び経済管理能力の向上、新たに内水面漁業に就業しようとする者に対する就業に関する相談等の援助並びに内水面漁業の技術及び経営方法の習得の促進その他必要な措置を講ずるよう努めるものとする。

Article 22 In order to develop and secure human resources responsible for the efficient and stable management of inland fisheries, the national government and local governments are to endeavor to improve inland fishery managers' technical and financial management skills of fisheries, provide employment consultation and other support for those who seek to newly engage in inland fisheries, promote the acquisition of technical skills and management methods of inland waters fisheries therefor, and take other measures as necessary.

(商品開発の取組等への支援)

(Support for Merchandise Development Initiatives)

第二十三条 国及び地方公共団体は、国民の需要に即した内水面水産資源の生産並びに加工及び流通が行われるよう、内水面水産資源の食材としての品質の向上の取組、内水面水産資源に係る商品の開発及び需要の開拓の取組等に対する支援その他必要な措置を講ずるよう努めるものとする。

Article 23 In order to ensure the production, processing and distribution of inland waters resources that meet the demands of the public, the national government and local governments are to endeavor to take necessary measures, such as supporting initiatives to improve the food quality of inland waters resources, and those to develop merchandise and cultivate demand for inland waters resources.

(回遊魚類の増殖の取組への支援等)

(Support for Initiatives to Propagate Migratory Fish)

第二十四条 国及び地方公共団体は、回遊魚類（内水面と海面との間を往来する水産動物をいう。以下この条において同じ。）の持続的な利用の確保を図るため、回遊魚類の増殖の取組に対する支援その他必要な措置を講ずるよう努めるものとする。

Article 24 In order to ensure the sustainable use of migratory fish (meaning aquatic animals that travel between inland waters and the sea; hereinafter the same applies in this Article), the national government and local governments are to endeavor to support initiatives to propagate migratory fish and take other measures as necessary.

(国民の理解と関心の増進)

(Enhancement of Public Knowledge and Interest)

第二十五条 国及び地方公共団体は、内水面漁業に対する国民の理解と関心を深めるよう、内水面漁業の意義に関する広報活動、川辺における自然体験活動に対する支援その他の必要な措置を講ずるよう努めるとともに、内水面水産資源の適切な管理に資するため、遊漁規則（漁業法（昭和二十四年法律第二百六十七号）第一百七十条第一項の遊漁規則をいう。）等の遵守に関する啓発活動その他必要な措置を講ずるよう努めるものとする。

Article 25 The national government and local governments are to endeavor to conduct publicity activities concerning the significance of inland fisheries, support nature experience activities around rivers, and take other measures as necessary in order to promote better understanding and interest of the public in inland fisheries, and also endeavor to conduct educational activities concerning compliance with the Recreational Fishing Rules (meaning the Recreational Fishing Rules referred to in Article 170, paragraph (1) of the Fishery Act (Act No. 267 of 1949)) and take other measures as necessary in order to contribute to the appropriate management of inland waters resources.

第五節 指定養殖業の許可及び届出養殖業の届出

Section 5 Permission for Designated Aquaculture and Notification of Aquaculture

(指定養殖業の許可)

(Permission for Designated Aquaculture)

第二十六条 漁業法の規定が適用される水面以外の水面で営まれる養殖業であつて政令で定めるもの（以下「指定養殖業」という。）を営もうとする者は、養殖場ごとに、農林水産大臣の許可を受けなければならない。

Article 26 (1) A person that seeks to engage in aquaculture in waters other than those to which the provisions of the Fishery Act apply and is specified by Cabinet Order (hereinafter referred to as the "designated aquaculture") must obtain a permission from the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries for each aquaculture farm.

2 指定養殖業の許可は、養殖場において養殖することができる水産動植物の量を定めて行うものとする。

(2) Permission for designated aquaculture is to be granted by specifying the quantity of aquatic animals and plants which may be cultivated in the aquaculture farm.

3 第一項の政令は、当該養殖業に係る内水面水産資源の持続的な利用の確保又は内水面漁業の持続的かつ健全な発展のため養殖業を営む者及びその養殖場について制限措置を講ずる必要があり、かつ、政府間の取決めその他の関係上当該措置を統一して講ずることが適当であると認められる養殖業について定めるものとする。

(3) The Cabinet Order referred to in paragraph (1) is to be established for aquaculture that requires restrictive measures to be taken for persons who conduct aquaculture and their aquaculture farms in order to ensure the sustainable use of inland waters resources for aquaculture or to achieve the sound and sustainable development of inland fisheries, and for which it is considered appropriate to take the measures integrally in view of inter-governmental agreements and other relations.

4 第一項の政令を制定し又は改廃する場合には、政令で、その制定又は改廃に伴い合理的に必要と判断される範囲内において、所要の経過措置（罰則に関する経過措置を含む。）を定めることができる。

(4) If the Cabinet Order referred to in paragraph (1) is established, amended, or repealed, required transitional measures (including those for penal provisions) may be specified by Cabinet Order to the extent judged to be required within reason for the establishment, amendment, or repeal.

5 農林水産大臣は、第一項の政令の制定又は改廃の立案をしようとするときは、水産政策審議会の意見を聴かなければならない。

(5) If the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries plans the establishment, amendment, or repeal of the Cabinet Order under paragraph (1), the Minister must hear the opinions of the Fisheries Policy Council.

6 農林水産大臣は、第一項の許可をしたときは、農林水産省令で定めるところにより、その者に対し許可証を交付する。

(6) If the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries gives the permission referred to in paragraph (1), the Minister is to deliver a permit to the person concerned as prescribed in Order of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries.

(休業の届出)

(Notification of Suspension of Operation)

第二十七条 指定養殖業の許可を受けた者（以下「許可養殖業者」という。）が農林水産省令で定める期間以上にわたって休業しようとするときは、休業期間を定め、あらかじめ農林水産大臣に届け出なければならない。

Article 27 A person that has obtained permission for designated aquaculture (hereinafter referred to as a "designated aquaculture manager") must, when seeking to suspend operations for a period longer than the period specified in Order of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, decide on the suspension period and notify the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries to that effect in advance.

(届出養殖業の届出)

(Notification of Aquaculture)

第二十八条 漁業法の規定が適用される水面以外の水面で営まれる指定養殖業以外の養殖業であって政令で定めるもの（以下「届出養殖業」という。）を営もうとする者は、養殖場ごとに、その養殖業を開始する日の一月前までに、農林水産省令で定めるところにより、次に掲げる事項を農林水産大臣に届け出なければならない。

Article 28 (1) A person that seeks to conduct aquaculture other than designated aquaculture in waters other than those to which the provisions of the Fishery Act apply and is specified by Cabinet Order (hereinafter referred to as the "notified aquaculture") must notify the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries of the following matters for each aquaculture farm at least one month prior to the day of commencing aquaculture, as specified by Order of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries:

一 名称又は氏名及び住所

(i) name and address;

二 法人にあつては、その代表者の氏名及び住所

(ii) in case of a corporation, name and address of its representative;

三 養殖場の名称及び所在地

(iii) name and location of the aquaculture farm; and

四 その他農林水産省令で定める事項

(iv) other matters specified by Order of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries.

2 前項の規定による届出をした者（以下「届出養殖業者」という。）は、同項各号に掲げる事項に変更があったときは、遅滞なく、その旨を農林水産大臣に届け出なければならない。

(2) A person that gives the notification under the preceding paragraph (hereinafter referred to as a "notified aquaculture manager") must, when there is any change in the matters set forth in the respective items of the same paragraph, notify the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries thereof without delay.

3 届出養殖業者は、当該届出に係る事業を廃止したときは、遅滞なく、その旨を農林水産大臣に届け出なければならない。

(3) A notified aquaculture manager must, if closing the relevant business, notify the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries thereof without delay.

4 第一項の政令は、当該養殖業に係る内水面水産資源の持続的な利用の確保又は内水面漁業の持続的かつ健全な発展のためその実態を把握する必要があると認められる養殖業について定めるものとする。

(4) The Cabinet Order referred to in paragraph (1) is to be established for aquaculture whose actual conditions are required to be ascertained in order to ensure the sustainable use of inland waters resources relating to the aquaculture or to achieve the sound and sustainable development of inland fisheries.

5 第二十六条第四項及び第五項の規定は、第一項の政令について準用する。

(5) The provisions of Article 26, paragraph (4) and paragraph (5) apply mutatis mutandis to the Cabinet Order referred to in paragraph (1).

（実績報告書の提出）

(Submission of Written Performance Reports)

第二十九条 許可養殖業者及び届出養殖業者は、農林水産省令で定めるところにより、指定養殖業又は届出養殖業を行う養殖場ごとの当該養殖業に係る実績報告書を作成し、農林水産大臣に提出しなければならない。

Article 29 (1) A designated aquaculture manager or a notified aquaculture manager must, as specified by Order of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, prepare and submit to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries a written performance report on relevant aquaculture for each aquaculture farm where the designated aquaculture or the notified aquaculture is conducted.

2 前項の実績報告書には、農林水産省令で定めるところにより、指定養殖業又は届出養殖業を行う養殖場ごとの当該養殖業に係る水産動植物の量その他養殖業の実態に関する事項を記載しなければならない。

(2) The written performance report referred to in the preceding paragraph must, as specified by Order of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, state the quantity of aquatic animals and plants, and other matters concerning

the actual conditions thereof for each aquaculture farm where the designated aquaculture or the notified aquaculture is conducted.

(漁業法の準用)

(Mutatis Mutandis Application of the Fishery Act)

第三十条 指定養殖業の許可に関しては、漁業法第三章第一節（第三十六条から第三十九条まで、第四十三条、第四十五条第一号、第五十条及び第五十二条を除く。）並びに第一百七十五条並びに第一百七十七条第一項（第一号に係る部分に限る。）、第二項、第三項前段及び第四項から第十項までの規定を準用する。この場合において、これらの規定中「大臣許可漁業」とあるのは「指定養殖業」と、同法第四十二条第一項中「船舶の数及び船舶の総トン数、操業区域、漁業時期、漁具の種類」とあるのは「指定養殖業に係る水産動植物の総量（以下単に「総量」という。）及び養殖場の総面積」と、同条第五項中「船舶の数が」とあるのは「水産動植物の量の合計が」と、「船舶の数を」とあるのは「総量を」と、「場合においては」とあるのは「場合において、その申請のうちに現に指定養殖業の許可を受けている者が当該指定養殖業の許可の有効期間の満了日の到来のため当該許可に係る養殖場と同一の養殖場についてした申請があるときは」と、「申請者の生産性を勘案して許可又は起業の認可をする者を定めるものとする」とあるのは「その申請に対して、当該許可において定められた水産動植物の量について、他の申請に優先して許可をしなければならない」と、同法第四十四条第一項及び第二項、第四十六条第二項並びに第五十五条第一項中「漁業調整」とあるのは「内水面水産資源の持続的な利用の確保、内水面漁業の持続的かつ健全な発展」と読み替えるほか、必要な技術的読替えは、政令で定める。

Article 30 The provisions of Chapter III, Section 1 (excluding Articles 36 through 39, Article 43, Article 45, item (i), Article 50, and Article 52), and Article 175, and Article 177, paragraph (1) (limited to the part relating to item (i)), paragraph (2), the first sentence of paragraph (3), and paragraphs (4) through (10) of the Fishery Act apply mutatis mutandis to the permission for designated aquaculture. In this case, the phrase "fishery permitted by the Minister" in these provisions is deemed to be replaced with "designated aquaculture"; the phrase "the number of ships (...) the gross tonnage of ships, fishing area, fishing season, type of fishing gear" in Article 42, paragraph (1) of the same Act is deemed to be replaced with "the total quantity of aquatic animals and plants relating to the designated aquaculture (...) (hereinafter simply referred to as the "total quantity") and the total area of the aquaculture farm"; in paragraph (5) of the same Article, the phrase "the number of ships" is deemed to be replaced with "the sum total of the quantity of aquatic animals and plants," the phrase "the number of ships" is deemed to be replaced with "the total quantity," the term "If (...)," is deemed to be replaced with "If (...), when there is any application filed by a person who has already obtained a permission for the designated aquaculture with respect to the same aquaculture farm as the one relating to the permission owing to the arrival of

the expiration date of the valid period of the permission for the designated aquaculture," and the phrase "a person to be granted a permission or an approval of business commencement is determined taking into consideration the productivity of the applicant" is deemed to be replaced with "with respect to the quantity of aquatic animals and plants specified in the permission, a permission must be granted for the application in preference to other ones"; the phrase "fisheries adjustment" in Article 44, paragraph (1) and paragraph (2), Article 46, paragraph (2), and Article 55, paragraph (1) of the same Act is deemed to be replaced with "the ensuring of sustainable use of inland waters resources, and the achieving of sound and sustainable development of inland fisheries"; and any other necessary technical replacement of terms is specified by Cabinet Order.

(報告徴収及び立入検査)

(Collection of Reports and On-Site Inspections)

第三十一条 農林水産大臣は、指定養殖業の許可その他この節の規定又は当該規定に基づく命令に規定する事項を処理するために必要があると認めるときは、許可養殖業者若しくは届出養殖業者に対し、指定養殖業若しくは届出養殖業に関して必要な報告を求め、又はその職員に養殖場、事業場若しくは事務所に立ち入り、その状況若しくは帳簿書類その他の物件を検査させることができる。

Article 31 (1) The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries may, when finding it necessary in order to deal with the matters prescribed in the permission for designated aquaculture, in the provisions of this Section, or in an order based thereon, have a designated aquaculture manager or a notified aquaculture manager make a report as necessary concerning the designated aquaculture or the notified aquaculture, or have employees of the Ministry enter an aquaculture farm, place of business, or office and inspect its conditions, books and documents, and other objects.

2 前項の規定により立入検査をする職員は、その身分を示す証明書を携帯し、関係人にこれを提示しなければならない。

(2) The employee who conducts an on-site inspection pursuant to the provisions of the preceding paragraph must carry an identification card and show it to the relevant persons.

3 第一項の規定による立入検査の権限は、犯罪捜査のために認められたものと解してはならない。

(3) The authority to conduct an on-site inspection under paragraph (1) must not be construed as being granted for a criminal investigation.

(提出書類の経由機関)

(Authority via Which Documents Should Be Submitted)

第三十二条 この節の規定又は当該規定に基づく命令の規定により農林水産大臣に提出

する申請書その他の書類は、農林水産省令で定める手続に従い、都道府県知事を経由して提出しなければならない。

Article 32 The written applications and other documents to be submitted to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries pursuant to the provisions of this Section or an order based thereon must be submitted through the prefectural governor concerned, in accordance with the procedure specified in Order of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries.

(都道府県が処理する事務)

(Affairs Handled by Prefectures)

第三十三条 この節に規定する農林水産大臣の権限に属する事務の一部は、政令で定めるところにより、都道府県知事が行うこととすることができる。

Article 33 Some of the affairs under the authority of the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries prescribed in this Section may be performed by prefectural governors, as specified by Cabinet Order.

(農林水産省令への委任)

(Delegation to Order of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries)

第三十四条 この節に規定するもののほか、指定養殖業の許可又は届出養殖業の届出に
関し必要な事項は、農林水産省令で定める。

Article 34 Beyond what is provided for in this Section, necessary matters concerning the permission for the designated aquaculture or the notification of the aquaculture are specified by Order of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries.

第四章 協議会

Chapter IV Council

第三十五条 内水面において漁業法第六十条第五項に規定する共同漁業の免許を受けた者（以下この条において「共同漁業権者」という。）は、農林水産省令で定めるところにより、当該免許に係る都道府県知事に対し、当該免許に係る内水面における内水面水産資源の回復、内水面における漁場環境の再生その他内水面漁業の振興に関し必要な措置について協議を行うための協議会（以下この条において単に「協議会」という。）を設置するよう申し出ることができる。

Article 35 (1) A person granted a license for a common fishery prescribed in Article 60, paragraph (5) of the Fishery Act in inland waters (hereinafter referred to as a "common fishery right holder" in this Article) may, as specified by Order of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, request the prefectural governor relating to the license to establish a council to discuss the recovery of inland waters resources, the revitalization of the environment of fishing grounds in inland waters, and other measures as necessary for the

promotion of inland fisheries in the inland waters relating to the license (hereinafter simply referred to as a "council" in this Article).

2 前項の申出に係る都道府県は、同項の協議が必要であると認めるときは、協議会を設置することができる。

(2) The prefecture relating to the request referred to in the preceding paragraph may, when finding the discussion referred to in the same paragraph necessary, establish a council.

3 協議会は、当該協議会を設置する都道府県、第一項の規定により当該協議会の設置を申し出た共同漁業権者、当該協議会における協議に係る内水面について河川管理者がある場合には当該河川管理者、当該協議会における協議に係る事項について学識経験を有する者その他当該都道府県が必要と認める者で構成するものとする。

(3) Councils are to be composed of the prefecture that establishes the council, the common fishery right holder that has requested the establishment of the council pursuant to paragraph (1), the river administrator, if any, of inland waters relevant to council discussion, persons with expertise relevant to matters relating to discussion by the council, and other persons deemed necessary by the prefecture.

第五章 罰則

Chapter V Penal Provisions

第三十六条 次の各号のいずれかに該当する者は、三年以下の懲役又は二百万円以下の罰金に処する。

Article 36 (1) A person who falls under any of the following items is subject to imprisonment for not more than three years or a fine of not more than two million yen:

一 第二十六条第一項の規定に違反して指定養殖業を営んだ者

(i) a person who has conducted designated aquaculture in violation of the provisions of Article 26, paragraph (1);

二 許可養殖業者であつて第三十条において準用する漁業法第四十七条の許可を受けずに、第三十条において準用する同法第四十二条第一項の農林水産省令で定める事項について、同項の規定により定められた制限措置と異なる内容により、指定養殖業を営んだ者

(ii) a designated aquaculture manager who has conducted designated aquaculture without obtaining the permission referred to in Article 47 of the Fishery Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 30, with respect to the matters specified by Order of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries referred to in Article 42, paragraph (1) of the same Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 30, based on content not conforming to the restrictive measures established pursuant to the same paragraph;

三 指定養殖業の許可に付けた条件に違反して指定養殖業を営んだ者

(iii) a person who has conducted designated aquaculture in violation of the conditions attached to the permission for the designated aquaculture; or

四 指定養殖業の停止中その指定養殖業を営んだ者

(iv) a person who has conducted designated aquaculture while the designated aquaculture is suspended.

2 前項の罪を犯した者には、情状により、懲役及び罰金を併科することができる。

(2) Imprisonment and a fine may be cumulatively imposed on a person who has committed any of the crimes referred to in the preceding paragraph, depending on the circumstances.

3 第一項の場合においては、犯人が所有し、又は所持する水産動植物又はその製品は、没収することができる。ただし、犯人が所有していたこれらの物件の全部又は一部を没収することができないときは、その価額を追徴することができる。

(3) In the cases under paragraph (1), aquatic animals and plants or products thereof owned or possessed by the offender may be confiscated; provided, however, that if all or part of the items owned by the offender are unable to be confiscated, the value equivalent thereto may be collected.

第三十七条 第三十一条第一項の規定による報告をせず、若しくは虚偽の報告をし、又は同項の規定による検査を拒み、妨げ、若しくは忌避した者は、六月以下の懲役又は三十万円以下の罰金に処する。

Article 37 A person who has failed to make the report under Article 31, paragraph (1) or has made a false report, or has refused, interfered with, or evaded the inspection under the same paragraph is subject to imprisonment for not more than six months or a fine of not more than 300,000 yen.

第三十八条 第二十七条又は第二十八条の規定による届出をせず、又は虚偽の届出をした者は、十万円以下の罰金に処する。

Article 38 A person who has failed to make the notification under Article 27 or Article 28, or has made a false notification is subject to a fine of not more than 100,000 yen.

第三十九条 法人の代表者又は法人若しくは人の代理人、使用人その他の従業者が、その法人又は人の業務又は財産に関して、第三十六条第一項、第三十七条又は前条の違反行為をしたときは、行為者を罰するほか、その法人又は人に対し、各本条の罰金刑を科する。

Article 39 If the representative of a corporation or an agent, employee or any other worker of a corporation or individual has committed the violation referred to in Article 36, paragraph (1), Article 37, or the preceding Article in connection with the business or property of the corporation or individual, in addition to the offender being subject to punishment, the corporation or individual is subject to the fine referred to in the relevant Article.

第四十条 第三十条において準用する漁業法第四十八条第二項の規定による届出をせず、又は虚偽の届出をした者は、十万円以下の過料に処する。

Article 40 A person who has failed to make the notification under Article 48, paragraph (2) of the Fishery Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 30, or has made a false notification is subject to a civil fine of not more than 100,000 yen.

附 則 [抄]

Supplementary Provisions [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から施行する。ただし、第三章第五節及び第五章の規定は、公布の日から起算して一年を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the date of promulgation; provided, however, that the provisions of Chapter III, Section 5 and Chapter V come into effect as of the date specified by Cabinet Order within a period not exceeding one year from the date of promulgation.

(施行のために必要な準備)

(Preparations Necessary for Enforcement)

第二条 農林水産大臣は、第二十六条第一項又は第二十八条第一項の政令の制定の立案をしようとするときは、前条ただし書に規定する規定の施行前においても、水産政策審議会の意見を聴くことができる。

Article 2 The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries may, when planning to establish the Cabinet Order referred to in Article 26, paragraph (1) or Article 28, paragraph (1), hear the opinions of the Fisheries Policy Council before the enforcement of the provisions prescribed in the proviso of the preceding Article.

(その他の経過措置の政令への委任)

(Delegation of Other Transitional Measures to Cabinet Order)

第三条 前条に定めるもののほか、この法律の施行に際し必要な経過措置は、政令で定める。

Article 3 Beyond what is provided for in the preceding Article, transitional measures necessary for the enforcement of this Act are specified by Cabinet Order.

(平成二十三年原子力事故による被害等への対策)

(Measures for Damage Caused by the 2011 Nuclear Disaster)

第四条 国及び地方公共団体は、当分の間、平成二十三年三月十一日に発生した東北地方太平洋沖地震に伴う原子力発電所の事故（次項において「平成二十三年原子力事故」という。）により被害を受けた地域における内水面漁業の復興及び再生を推進するため、内水面に影響が少ない放射性物質による汚染の除去等の措置に係る技術の開発、事故由来放射性物質（平成二十三年三月十一日に発生した東北地方太平洋沖地震に伴う原子力発電所の事故により放出された放射性物質による環境の汚染への対処に関する特別措置法（平成二十三年法律第百十号）第一条に規定する事故由来放射性物質をいう。）による汚染の有無又はその状況が明らかになっていないことに起因する漁場の利用への支障及び内水面水産資源の販売の不振への対処の取組に対する支援その他必要な措置を講ずるよう努めるものとする。

Article 4 (1) For the purpose of promoting the reconstruction and revitalization of inland fisheries areas damaged by the disaster at nuclear power plants accompanying the earthquake that occurred off the Pacific coast of the Tohoku region on March 11, 2011 (referred to as the "2011 nuclear disaster" in the following paragraph), until otherwise provided for by law, the national and local governments are to endeavor to develop technologies for the removal of contamination by radioactive materials, which have a little impact on inland waters, support initiatives to deal with impediments to the use of fishing grounds and slump in the sale of inland waters resources due to uncertainties concerning the risk posed or the status of contamination by radioactive materials discharged due to the disaster (meaning the radioactive materials discharged as prescribed in Article 1 of the Act on Special Measures concerning the Handling of Environment Pollution by Radioactive Materials Discharged by the NPS Accident Associated with the Tohoku District - Off the Pacific Ocean Earthquake That Occurred on March 11, 2011 (Act No. 110 of 2011)), and take other measures as necessary.

2 前項に定めるもののほか、国及び地方公共団体は、当分の間、平成二十三年原子力事故による災害に伴い講ぜられた内水面水産資源の出荷を停止する措置及び内水面水産資源の採捕を禁止する等の措置により損失を受けた内水面に係る漁業協同組合を支援するため、必要な措置を講ずるよう努めるものとする。

(2) Beyond what is provided for in the preceding paragraph, until otherwise provided for by law, the national and local governments are to endeavor to take measures required to support Fisheries Cooperative Association relating to inland waters that have suffered losses due to measures to suspend the shipment of inland waters resources and other measures such as prohibiting gathering or catching inland waters resources taken in association with the 2011 nuclear disaster.

(検討)

(Review)

第五条 政府は、この法律の施行後速やかに、内水面に排出又は放流される水についての実態を踏まえ、水質汚濁防止法（昭和四十五年法律第百三十八号）、浄化槽法（昭和五十八年法律第四十三号）等による当該水に係る規制の在り方について、内水面における漁場環境の再生等の観点から検討を加え、必要があると認めるときは、その結果に基づいて所要の措置を講ずるものとする。

Article 5 Promptly after the enforcement of this Act, the government is to, based on the actual conditions of water emitted or discharged into inland waters, review regulations relating to the water under the Water Pollution Prevention Act (Act No. 138 of 1970), the Purification Tank Act (Act No. 43 of 1983), etc., from the viewpoint of revitalizing the environment of fishing grounds in inland waters and, if found necessary, take measures as required based on the results thereof.

附 則 〔平成三十年十二月十四日法律第九十五号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 95 of December 14, 2018] [Extract]

（施行期日）

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して二年を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。ただし、次の各号に掲げる規定は、当該各号に定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the date specified by Cabinet Order within a period not exceeding two years from the date of promulgation; provided, however, that the provisions set forth in the following items come into effect as of the dates specified respectively in those items:

一 次条から附則第七条まで並びに附則第十四条、第十五条第一項及び第三項、第十六条、第三十一条並びに第三十三条第一項の規定 公布の日（附則第十四条及び第十五条第三項において「公布日」という。）

(i) the provisions of the following Article through Article 7 of the Supplementary Provisions, and Article 14, Article 15, paragraph (1) and paragraph (3), Article 16, Article 31, and Article 33, paragraph (1) of the Supplementary Provisions: the date of promulgation (referred to as the "date of promulgation" in Article 14 and Article 15, paragraph (3) of the Supplementary Provisions)

（処分等の効力）

(Effect of Dispositions)

第二十九条 この法律（附則第一条各号に掲げる規定については、当該各規定。次条において同じ。）の施行の日前に改正又は廃止前のそれぞれの法律の規定によってした又はすべき処分、手続その他の行為であつて、改正後のそれぞれの法律に相当の規定があるものは、この附則に別段の定めがあるものを除き、改正後のそれぞれの法律の

相当の規定によってした又はすべきものとみなす。

Article 29 Any disposition, procedure or other act conducted or to be conducted pursuant to the provisions of respective laws prior to the amendment or repeal prior to the date on which this Act (with respect to the provisions set forth in the respective items of Article 1 of the Supplementary Provisions, the respective provisions; the same applies in the following Article) comes into effect are deemed to be those conducted or to be conducted pursuant to the corresponding provisions, if any, of the respective laws after the amendment, unless otherwise provided for in these Supplementary Provisions.

(罰則に関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning Penal Provisions)

第三十条 この法律の施行の日前にした行為並びにこの附則の規定によりなお従前の例によることとされる場合及びこの附則の規定によりなおその効力を有することとされる場合におけるこの法律の施行の日以後にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 30 Prior laws continue to govern the applicability of penal provisions to acts performed prior to the date on which this Act comes into effect, and to acts performed on or after the date on which this Act comes into effect in a situation that prior laws continue to govern pursuant to these Supplementary Provisions or in the case for which prior laws remain in force pursuant to these Supplementary Provisions.

(政令への委任)

(Delegation to Cabinet Orders)

第三十一条 この附則に定めるもののほか、この法律の施行に関し必要な経過措置（罰則に関する経過措置を含む。）は、政令で定める。

Article 31 Beyond what is provided for in these Supplementary Provisions, transitional measures necessary for the enforcement of this Act (including those for penal provisions) are specified by Cabinet Order.

(検討等)

(Review)

第三十三条 政府は、漁業者の収入に著しい変動が生じた場合における漁業の経営に及ぼす影響を緩和するための施策について、漁業災害補償の制度の在り方を含めて検討を加え、その結果に基づいて必要な法制上の措置を講ずるものとする。

Article 33 (1) The government is to review measures on fishery management for mitigating the effects of any extreme changes in the incomes of fishery managers, including the system of compensation for accidents at fisheries, and take necessary legislative measures based on the results thereof.

2 政府は、前項に定める事項のほか、この法律の施行後十年以内に、この法律による

改正後のそれぞれの法律の施行の状況等を勘案し、改正後の各法律の規定について検討を加え、その結果に基づいて必要な措置を講ずるものとする。

- (2) Beyond the matters specified in the preceding paragraph, the government is to review the provisions of each law amended by this Act, taking account of the status of the enforcement of the respective laws amended thereby, and take measures as required based on the results thereof within 10 years from the enforcement of this Act.